

EDUCATION ACT

**CONSOLIDATION OF
CONSULTATION REGULATIONS**

R-071-96

AS AMENDED BY

R-076-98

LOI SUR L'ÉDUCATION

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LA
CONSULTATION**

R-071-96

MODIFIÉ PAR

R-076-98

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

EDUCATION ACT

CONSULTATION REGULATIONS

R-076-98,s.1.

1. In these regulations,

"Act" means the *Education Act*; (*Loi*)

"registered organization" means an organization that has registered under subsection 151(7) of the Act. (*organisation inscrite*)

2. (1) A register is established at the headquarters office of the Department of Education, Culture and Employment in Yellowknife, Northwest Territories for the purposes of registering organizations that wish to be consulted under subsection 151(6) of the Act.

(2) An organization that wishes to be added to the register may do so by contacting the Department of Education, Culture and Employment

- (a) by mail at Box 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9;
- (b) by facsimile transmission at 867-873-0155;
- (c) by telephone at 867-920-6221; or
- (d) by any other means and to the persons that the Deputy Minister responsible for the Department of Education, Culture and Employment may designate from time to time.

(3) An organization that wishes to be added to the register shall provide the following information:

- (a) the name of the organization;
- (b) the name, mailing address and, where available, facsimile transmission number of a person who may be contacted on behalf of the organization and a telephone number at which that person may be reached;
- (c) which of the following categories of regulations the organization wishes to comment on:
 - (i) students, language of instruction and school programs;

LOI SUR L'ÉDUCATION

**RÈGLEMENT SUR LA
CONSULTATION**

R-076-98, art. 1.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» La *Loi sur l'éducation*. (*Act*)

«organisation inscrite» L'organisation inscrite en vertu du paragraphe 151(7) de la Loi. (*registered organization*)

2. (1) Un registre est établi au bureau de l'administration centrale du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, à Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest, afin d'y inscrire les organisations qui désirent être consultées en vertu du paragraphe 151(6) de la Loi.

(2) L'organisation qui le désire peut être inscrite au registre en communiquant avec le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, selon le cas :

- a) par courrier, au casier postal 1320, Yellowknife (T. N.-O.) X1A 2L9;
- b) par télécopie, au 867-873-0155;
- c) par téléphone, au 867-920-6221;
- d) de toute autre façon et en contactant les personnes que le sous-ministre responsable au ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation peut nommer.

(3) L'organisation qui désire être inscrite au registre fait parvenir les renseignements suivants :

- a) le nom de l'organisation;
- b) les nom et adresse et, le cas échéant, le numéro de télécopieur de la personne à contacter au nom de l'organisme, ainsi qu'un numéro de téléphone où il est possible de la joindre;
- c) une indication du type de règlement, parmi ceux qui suivent, sur lequel elle entend faire des commentaires :
 - (i) les élèves, la langue d'enseignement et les programmes scolaires,

- (ii) education staff and Superintendents;
- (iii) education bodies;
- (iv) financial;
- (v) other specific areas of interest;
- (vi) all categories.

(4) A person may review the contents of the register between 9 a.m. and 4 p.m., Monday to Friday.

3. (1) A registered organization shall renew its registration once during each school year.

(2) The Minister may strike from the register a registered organization that does not renew its registration under subsection (1) and the Minister is not required to consult an organization that has been struck from the register until the organization registers again under these regulations.

4. (1) A registered organization shall advise the Minister if any of the information about it that is contained in the register is not accurate or changes.

(2) The Minister is not responsible to ensure that the information contained in the register is accurate or complete.

5. (1) The Minister shall send a copy of the proposed contents of the regulations to education bodies and to registered organizations and may, in writing, establish dates by which the education bodies and registered organization must provide their comments.

(2) The Minister shall consider all comments regarding the proposed contents of the regulations that are received from education bodies and from registered organizations before any date established under subsection (1).

6. (1) The Minister shall send a draft of the regulations to education bodies and to registered organizations and may, in writing, establish dates by which the education bodies and registered organizations must provide their comments.

- (ii) le personnel d'éducation et les surintendants,
- (iii) les organismes scolaires,
- (iv) les finances,
- (v) l'un ou plusieurs autres types qui ne sont pas énumérés,
- (vi) tous les types de règlement.

(4) Le registre peut être consulté du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h.

3. (1) L'organisation inscrite renouvelle son inscription à chaque année scolaire.

(2) Le ministre peut rayer du registre l'organisation qui ne renouvelle pas son inscription aux termes du paragraphe (1), et il n'est pas tenu de consulter cette dernière jusqu'à sa réinscription au registre en vertu du présent règlement.

4. (1) L'organisation inscrite avise le ministre de tout renseignement inexact ou changement dans les données portées au registre.

(2) Il n'incombe pas au ministre de faire en sorte que les renseignements dans les données portées au registre soient exacts ou complets.

5. (1) Le ministre fait parvenir une copie du contenu proposé des règlements aux organismes scolaires et aux organisations inscrites et peut, par écrit, fixer des délais pour la soumission de leurs commentaires.

(2) Le ministre examine, avant l'expiration du délai fixé en vertu du paragraphe (1), l'ensemble des commentaires concernant le contenu proposé des règlements qu'ont soumis les organismes scolaires et les organisations inscrites.

6. (1) Le ministre fait parvenir une ébauche des règlements aux organismes scolaires et aux organisations inscrites et peut, par écrit, fixer des délais pour la soumission de leurs commentaires.

(2) The Minister shall consider all comments regarding the draft of the regulations that are received from education bodies and from registered organizations before any date established under subsection (1).

7. These regulations come into force July 1, 1996.

(2) Le ministre examine, avant l'expiration du délai fixé en vertu du paragraphe (1), l'ensemble des commentaires concernant le contenu de l'ébauche des règlements qu'ont soumis les organismes scolaires et les organisations inscrites.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1996.

